

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. júla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa zoznam základných jednotiek miestnej samosprávy v prílohe k smernici Rady 94/80/ES, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi

(2012/412/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 22 ods. 1,

so zreteľom na smernicu Rady 94/80/ES z 19. decembra 1994, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 2 ods. 2,

keďže:

- (1) V prílohe k smernici 94/80/ES sa uvádza zoznam základných jednotiek miestnej samosprávy, ktorý vymedzuje rozsah pôsobnosti tejto smernice.
- (2) Podľa článku 2 ods. 2 smernice 94/80/ES členský štát oznámi Komisii, ak akákoľvek jednotka miestnej samosprávy uvádzaná v prílohe k uvedenej smernici je z dôvodu zmeny v jeho vnútroštátnom právnom predpise nahradená inou jednotkou, alebo ak z dôvodu takejto zmeny je akákoľvek takáto jednotka zrušená, alebo sú ďalšie takéto jednotky vytvorené. Komisia by preto mala uvedenú prílohu zmeniť a doplniť. Príloha sa v zmenenej a doplnenej podobe uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(3) Dánsko, Grécko, Írsko, Lotyšsko a Litva informovali Komisiu, že na základe zmien v domácich právnych predpisoch boli príslušné základné jednotky miestnej samosprávy zmenené. Tieto právne predpisy boli formálne oznámené Komisii.

(4) Príloha k smernici 94/80/ES by sa preto mala zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Príloha k smernici 94/80/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. júla 2012

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 38.

## PRÍLOHA

V prílohe k smernici 94/80/ES sa zoznam základných jednotiek miestnej samosprávy nahrádza takto:

„Základná jednotka miestnej samosprávy“ v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) tejto smernice znamená každú územnú jednotku z ďalej uvedených:

— v Rakúsku:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— v Belgicku:

commune/gemeente/Gemeinde,

— v Bulharsku:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— na Cypre:

δήμος, κοινότητα,

— v Českej republike:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— v Dánsku:

kommune, region,

— v Estónsku:

vald, linn,

— vo Fínsku:

kunta, kommun, kommun på Åland,

— vo Francúzsku:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— v Nemecku:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— v Grécku:

δήμος,

— v Maďarsku:

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— v Írsku:

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— v Taliansku:

comune, circoscrizione,

— v Lotyšsku:

novads, republikas pilsēta

— v Litve:

Savivaldybė

— v Luxembursku:

commune,

- *na Malte:*  
Kunsill Lokali,
  - *v Holandsku:*  
gemeente, deegemeente,
  - *v Poľsku:*  
gmina,
  - *v Portugalsku:*  
município, freguesia,
  - *v Rumunsku:*  
comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,
  - *na Slovensku:*  
samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,
  - *v Slovinsku:*  
občina,
  - *v Španielsku:*  
municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,
  - *vo Švédsku:*  
kommuner, landsting,
  - *v Spojenom kráľovstve:*  
counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.“
-